

EPSG 472, EPSG 620

Inschrift:

| | |
|----------------|--|
| Transkription: | <p>¹ C(aio) Titurnio C(ai) l(iberto) ² Senecioni ³ [I]ucundus l(ibertus) v(ivus) f(ecit) et sibi ⁴ [e]t Pyllidi conlib(ertae) ⁵ Restituto f(ilio) ann(or)um IIII ⁶ Crescenti conlib(erto) ⁷ Quadrato conlib(erto) ⁸ lib(ertis) lib(ertabus)q(ue) ⁹ [l(ocus)] m(onumenti) in fr(onte) p(edes) XXs(emis) ¹⁰ in agr(o) p(edes) XXXII.</p> |
| Anmerkungen: | <p>3,4: T in ET stark erhöht. 1-10: 8: steht nach einem größeren unbeschrifteten Abschnitt und vor einem etwa Zeilenbreiten freien Platz.</p> |
| Übersetzung: | <p>Dem Gaius Titurnius Senex, Freigelassener des Gaius hat es der Freigelassene Iucundus zu Lebzeiten gemacht, für sich sowie für Pyllis, die Mitfreigelassene, für den Sohn Restitutus, der mit 4 Jahren (verstarb), für die Mitfreigelassenen Crescens und Quadratus, für die freigelassenen Männer und Frauen. Der Grabplatz misst in der Breite 20,5 Fuß in der Länge 32 Fuß.</p> |
| Sprache: | Latein |
| Gattung: | Grabinschrift |
| Beschreibung: | Rahmenlose Rechteckstele in zwei Teile zerbrochen und an der linken Seite abgeschnitten. |
| Maße: | <p>Höhe: 127 cm Breite: 59,5 cm Tiefe: 14 cm</p> |
| Zeilenhöhe: | 4-5,5 cm |
| Datierung: | 1. Jh.n.Chr. |
| Herkunftsort: | Aquileia |

Fundort (historisch): Aquileia (<http://pleiades.stoa.org/places/187290>)

Fundort (modern): Aquileia (<http://www.geonames.org/3182943>)

Geschichte: Im Haus des Mattia Padovani gefunden.

Aufbewahrungsort: Aquileia, Museo Archeologico, Lapidario, Inv.Nr. 867

Konkordanzen: CIL 05, 01415 (p 1026)
InscrAqu -02, 01554
IEAquil 00334
UBI ERAT LUPA 13496, <http://www.ubi-erat-lupa.org/monument.php?id=13496>

Abklatsche:

EPSG_472

Aufbewahrung: Kasten

Zustand: gut erhalten

Farbe: hellbraun

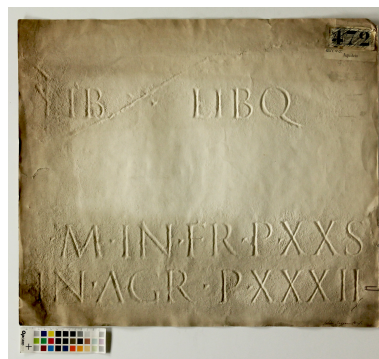
EPSG_620

Aufbewahrung: gerahmt

Zustand: gut erhalten

Farbe: hellbraun

Digitalisate:



EPSG_472



EPSG_620

Impressum:

| | |
|--------------------|--|
| Herausgeber: | Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde, Karl-Franzens-Universität Graz |
| Datenerfassung: | Ingrid Weber-Hiden |
| Datenmodellierung: | Zentrum für Informationsmodellierung - Austrian Centre for Digital Humanities, Universität Graz |